

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 58 (1980)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Procès-verbal de la 61e assemblée des délégués de l'Union suisse des sociétés de mycologie = Protokoll der 61. Delegiertenversammlung des Verbandes Schweizerischer Vereine für Pilzkunde ; Vapko-Mitteilungen = Communications Vapko

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SZP Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde

Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
und der Vapko, Vereinigung der amtlichen Pilzkontrollorgane der Schweiz

# BSM Bulletin Suisse de Mycologie

Organe officiel de l'Union des sociétés suisses de mycologie et de la Vapko,  
association des organes officiels de contrôle des champignons de la Suisse

---

*Redaktion:* Adolf Nyffenegger, Muristrasse 5, 3123 Belp, Tel. 031 81 11 51. Vereinsmitteilungen müssen bis am letzten Tag, literarische Einsendungen spätestens am 20. des Vormonats im Besitze des Redaktors sein, wenn sie in der laufenden Nummer erscheinen sollen.

*Druck und Verlag:* Druckerei Benteli AG, 3018 Bern, Tel. 031 55 44 33, Postcheck 30-321.

*Abonnementspreise:* Schweiz Fr. 27.-, Ausland Fr. 29.-, Einzelnummer Fr. 4.-. Für Vereinsmitglieder im Beitrag inbegriffen.

*Insertionspreise:* 1 Seite Fr. 220.-, ½ Seite Fr. 120.-, ¼ Seite Fr. 65.-.

*Adressänderungen:* melden Vereinsvorstände bis am 2. des Monats an *Mme Jacqueline Delamadeleine, Rue des Combes 12, 2034 Peseux*

*Nachdruck:* auch auszugsweise, ohne ausdrückliche Bewilligung der Redaktion verboten.

---

58. Jahrgang – 3018 Bern, 15. März 1980 – Heft 3

## Procès verbal de la 61<sup>e</sup> assemblée des délégués de l'Union suisse des sociétés de mycologie

Dimanche, le 25 mars 1979, à Bienne

Président central: M. R. Hotz, Berne

Secrétaire: Mme A. Moser, Grosshöchstetten

Début de l'assemblée à 10 h.

Le président central ouvre la 61<sup>e</sup> assemblée des délégués à 10 h. 15. Il présente les salutations de la société de Bienne et la remercie de sa parfaite organisation. Il donne ensuite la parole à M. W. Brunner, président de la société locale, qui salue les délégués et les invités et souhaite à tous une riche et agréable journée à Bienne.

Le président central remercie M. Brunner de ses quelques mots de bienvenue et fait remarquer que la convocation à l'assemblée des délégués 1979 à Bienne a paru dans le Bulletin suisse de mycologie, n° 2, 1979. D'autre part, toutes les sociétés ont reçu leur convocation propre avec l'ordre du jour, les propositions du comité directeur et le tableau des pertes et profits de l'Union. Aucune modification n'est demandée pour l'ordre du jour.

## *1. Appel*

Les sociétés de Porrentruy, Davos et Baar ainsi que Mme Schmutz et MM. Bürki, Nyffenegger, Göpfert et Kessi, membre de la commission de gestion, se sont excusés.

112 délégués sont présents ce qui situe la majorité absolue à 57 voix.

## *2. Nomination des scrutateurs*

MM. Gerber et Röllin sont élus à ce poste.

## *3. Procès verbal*

Le procès verbal de la 60<sup>e</sup> assemblée des délégués 1978 à Appenzell a été publié dans le n° 8/1978 du Bulletin suisse de mycologie. Il est accepté à l'unanimité et le président remercie la secrétaire pour le travail effectué.

## *4. Rapports annuels*

4.1. Le rapport annuel du président central a été publié dans le n° 2/1979 du BSM (Bulletin suisse de mycologie):

Il est accepté à l'unanimité.

4.2. Le rapport annuel du président de la commission scientifique:

M. Schwegler lit le rapport qui est accepté à l'unanimité et en est remercié par le président central.

4.3. Rapport annuel du rédacteur du BSM. Ce rapport dont il est donné lecture est, lui aussi, accepté à l'unanimité. Le président central remercie son auteur, M. Nyffenegger, pour la qualité de son travail qui n'est souvent pas une sinécure.

4.4. Rapport annuel du comité de travail des sociétés romandes:

M. Ayer donne connaissance de son rapport qui est accepté à l'unanimité. Le président remercie M. Ayer pour son dévouement à l'égard des sociétés de langue française.

4.5. Rapport du toxicologue de l'Union:

Le Dr Chapuis lit son rapport qui est accepté à l'unanimité. Le président remercie l'auteur de ce document intéressant truffé de remarques plaisantes. Il rappelle par ailleurs que le rapport du toxicologue de 1977, ainsi que celui de 1978 paraîtront prochainement dans le BSM.

4.6. Rapport annuel de la commission de la bibliothèque:

M. Baumann présente le rapport de la commission qui est accepté à l'unanimité. Le président central remercie M. Baumann pour le travail effectué.

4.7. Rapport de la commission des planches en couleur:

M. Kobler lit son rapport qui est accepté à l'unanimité et le président central remercie son auteur et la commission pour le travail fourni.

4.8. Rapport de la commission des diapositives:

M. Kobler présente son rapport en insistant auprès des utilisateurs pour un retour rapide des envois et pour le soin avec lequel les diapositives doivent être traitées. Le rapport est accepté à l'unanimité et son auteur remercié pour la gérance des diapositives.

## *5. Rapport des comptes*

Les comptes de l'Union ainsi que l'état de fortune au 31 décembre ont été adressés à toutes les sociétés. Le président central rappelle que, selon les status, les comptes de l'Union et de la bibliothèque ont été calculés séparément de même que l'état des pertes et profits.

## *6. Rapport et propositions de la commission de gestion*

M. Kessi, président de ladite commission, fait état du rapport des réviseurs qui ont procédé au contrôle des factures de l'Union, de la bibliothèque et de la vente des livres au lieu du domicile du caissier. Tout a été trouvé parfaitement en ordre. La commission de gestion propose donc:

- d'accepter le bilan, les comptes des pertes et profit et les comptes de la vente des livres,
- de donner décharge au comité directeur avec les remerciements pour le travail effectué.

M. Baud, secrétaire de langue française, lit le rapport sus-mentionné en français.

Le président central remercie la commission de gestion pour son rapport et le travail technique réalisé et propose l'acceptation, ce qui est fait à l'unanimité par l'assemblée des délégués. Ainsi, les comptes 1978 sont acceptés et décharge est donnée au comité directeur. Le président central remercie les délégués pour leur confiance en leur comité directeur et exprime également sa gratitude à M. Kessi qui a fonctionné pendant 3 ans au sein de la commission de gestion.

## *7. Distinctions*

L'assemblée des délégués a honoré les 50 membres de l'Union décédés pendant l'année 1978.

M. C. Furrer de Bâle, membre d'honneur de l'Union, prend la parole pour rappeler les mérites du président central et le nomme, sous les acclamations des délégués, membre d'honneur de l'Union. Il lui remet le diplôme ainsi qu'une machine à écrire qu'il s'était souhaité depuis long-temps. Le président central, ému, reprend la parole pour remercier de l'honneur qui lui est fait. Ensuite, au nom de l'Union, il remet à la secrétaire un cadeau, un bouquet de fleurs non sans la remercier du travail effectué pendant sa période d'activité.

## *8. Mutations*

Le président central précise que pendant l'année 1978, aucune société ne s'est retirée de l'Union, mais aucune n'y est entrée non plus.

## *9. Propositions*

Comme il a été mentionné dans la convocation de l'assemblée des délégués, le comité directeur n'a eu aucune proposition à soumettre à l'assemblée.

## *10. Budget et cotisations 1979*

Le président central rappelle que le budget est inscrit sur la feuille des pertes et profits. Le calcul dudit budget est basé sur des cotisations identiques à celles de l'année 1978, ce qui signifie qu'aucune majoration n'est proposée pour 1979. Ce résultat est possible grâce à la bonne marche de l'Union en 1978 ainsi qu'à l'assurance de Benteli de Bümpliz de ne pas demander d'augmentation en 1979. Les cotisations des membres pour 1979 sont donc:

Membres avec abonnement Fr. 12.-, membres sans abonnement Fr. 1.50, membre unique (suisse) Fr. 16.-, membre unique (étranger) Fr. 20.-.

Les délégués votent le budget et les cotisations pour 1979 à l'unanimité.

## *11. Elections*

11.1. Le président central rappelle que dans son rapport 1978 il a fait état de son désir de se retirer de la présidence pour la remettre en des mains plus jeunes, ceci, après 9 années d'activités. Il a le plaisir d'annoncer qu'il a trouvé son successeur en la personne de M. le Dr Jean Keller de Neuchâtel. En outre, il voit dans cette candidature de M. Keller le couronnement de ses efforts en vue d'associer au maximum les sociétés romandes à l'Union. De plus, ce serait la première fois, depuis ses 60 ans d'existence, que l'Union aurait un président romand, qui parle d'ailleurs le suisse allemand presque aussi bien que le français. Le président central s'informe s'il y a d'autres propositions, ce qui n'est pas le cas. M. Keller est élu avec acclamations et à l'unanimité. Le président central sortant félicite le nouvel élu et lui souhaite plein succès et beaucoup de joies dans

ses activités futures. M. Keller remercie l'assemblée de la flatteuse nomination et de la confiance témoignée à son égard. Il donne à cette occasion l'assurance de vouloir se consacrer pleinement à la cause de l'Union et espère pouvoir compter sur l'appui de chacun pour mener à bien sa tâche.

11.2. Le président central informe également que M. Baud (secrétaire de langue française), M. Mosimann (teneur du registre) et Mme Moser (secrétaire) désirent aussi se retirer. Les raisons invoquées sont reconnues et le président central remercie chaleureusement les trois membres du comité directeur pour les nombreuses années d'activités.

M. Forster (vice-président), M. Brunner (caissier) et M. et Mme Wohnlich (bibliothèque) sont par contre prêts à poursuivre leurs activités au sein du comité; c'est en connaissance de cause que M. Keller a accepté sa nomination. Il a trouvé à Neuchâtel Mme Delamadeleine pour tenir le registre et Mlle Niederer pour le secrétariat (français et allemand).

11.3. Nomination d'un nouveau membre à la commission de gestion: Selon les statuts, le président se retire et est remplacé par un membre de la société organisatrice de l'assemblée des délégués. La nomination de M. Augsburger de Bienn est présentée et acceptée à l'unanimité. Le président central félicite le nouvel élu et lui souhaite succès et joies au sein de cette commission.

## *12. Détermination de la prochaine assemblée des délégués*

Glaris étant sur les rangs depuis un certain temps et aucune autre proposition n'étant faite, la solution est acceptée à l'unanimité. Le président de la société de Glaris, M. Heiz, remercie les délégués de la confiance témoignée et invite chaleureusement tous les délégués à se retrouver à Glaris l'année prochaine.

## *13. Divers*

Le président central donne les dates des manifestations suivantes:

La Dreiländertagung 1979 à Schauenburg-Elmshagen près de Kassel (République fédérale allemande) du 2 au 8 septembre.

Cours de microscopie donné par M. Erb (date et lieu non encore déterminés).

La semaine de détermination est annulée pour 1979.

Journées de détermination du 18/19 août à Schöftland.

Cours de mycologie de 12/13 octobre 1979.

Journées d'études du 25/26 août.

Cours de la Vapko du 8 au 15 septembre à Hemberg.

Assemblée générale de la Vapko les 29/30 septembre à Schinznach.

Comme prévu, le président central peut clore l'assemblée des délégués à 12 h. 30, non sans avoir, une fois encore, remercié les membres du comité directeur et souhaité plein succès au nouveau comité. Il remercie également les délégués pour la confiance témoignée durant les nombreuses années pendant lesquelles il a présidé l'Union. Il souhaite encore à tous d'agréables moments à Bienn et un bon retour.

Fin de l'assemblée 12 h. 30.

Le président central: *R. Hotz*  
(traduction J. Keller)

---

**Am 31. März 1980 ist der Annahmeschluss der SZP für die Einbanddecken und der Einbandaufträge.**

**Druckerei Benteli AG, 3018 Bern**

---

# Protokoll der 61. Delegiertenversammlung des Verbandes Schweizerischer Vereine für Pilzkunde

Sonntag, den 25. März 1979, in Biel

Vorsitz: R. Hotz, Bern, Zentralpräsident

Protokoll: Frau A. Moser, Grosshöchstetten, Zentralsekretärin

Beginn der Verhandlung: 10 Uhr.

Der Zentralpräsident eröffnet die 61. Delegiertenversammlung um 10.15 Uhr. Er entbietet die Grüsse der Sektion Biel und verdankt deren umfangreiche Vorbereitungen. Anschliessend über gibt er das Wort dem Präsidenten des Vereins für Pilzkunde Biel.

Herr Brunner begrüssst die Delegierten und Gäste und wünscht allen eine gelungene, erspriessliche Delegiertenversammlung.

Der Zentralpräsident verdankt die Begrüssungsworte von Herrn Brunner und bemerkt, dass die Einladung zur DV 1979 in Biel in Nr. 2/1979 der SZP veröffentlicht wurde. Ende Februar haben alle Sektionen des Verbandes die gedruckte Einladung mit Traktandenliste, die Anträge des Verbandsvorstandes an die DV sowie die Gewinn- und Verlustrechnung des Verbandes für das Jahr 1978 erhalten.

Zur Traktandenliste meldet sich kein Delegierter.

## 1. Appell

Entschuldigt haben sich die Sektionen Porrentruy, Davos, Baar sowie die Mitglieder Frau Schmutz und die Herren Bürki, Nyffenegger und Göpfert, ebenso Herr F. Kessi, Mitglied der GPK.

Anwesend sind 112 stimmberechtigte Delegierte, das absolute Mehr erfordert demnach 57 Stimmen.

## 2. Wahl der Stimmenzähler

Als Stimmenzähler werden gewählt die Herren Hans Gerber und Oscar Röllin.

## 3. Protokoll der 60.DV vom 8.April 1978 in Appenzell

(veröffentlicht in Nr. 8/1978 der SZP). Das Protokoll wird einstimmig genehmigt. Der Zentralpräsident dankt der Sekretärin für die Ausfertigung des Protokolls.

## 4. Jahresberichte

4.1. Der Jahresbericht des Zentralpräsidenten wurde in Nr. 2/1979 der SZP veröffentlicht. Er wird einstimmig genehmigt.

### 4.2. Jahresbericht des Präsidenten der Wissenschaftlichen Kommission:

Herr Schwegler verliest seinen Bericht, der von den Delegierten einstimmig genehmigt wird. Der Zentralpräsident dankt Herrn Schwegler für seinen Bericht und seine Arbeit.

### 4.3. Jahresbericht des Redaktors der SZP:

Dieser Jahresbericht wird verlesen und ebenfalls einstimmig genehmigt. Der Zentralpräsident verdankt den Bericht und die ausgezeichnete, oft aber auch mühsame Arbeit des Redaktors.

### 4.4. Jahresbericht des Arbeitsausschusses der welschen Sektionen:

Herr Ayer verliest seinen Bericht in französischer Sprache, der einstimmig genehmigt wird. Der Zentralpräsident dankt Herrn Ayer für seinen Bericht und seinen Einsatz zugunsten der welschen Sektionen.

#### **4.5. Jahresbericht des Verbandstoxikologen:**

Dr. Chapuis verliest seinen Bericht in französischer Sprache. Der interessante Bericht wird von den Delegierten einstimmig genehmigt. Der Zentralpräsident erwähnt, dass der französische Bericht der Verbandstoxikologin aus dem Jahr 1977 sowie der Bericht von Dr. Chapuis aus dem Jahr 1978 im Verlaufe des Jahres in deutscher Sprache in der SZP erscheinen werden. Gleichzeitig dankt er Dr. Chapuis für seinen ausgezeichneten, oft mit etwas Humor gewürzten Jahresbericht.

#### **4.6. Jahresbericht der Bibliothekskommission:**

Für die Bibliothekskommission verliest Herr Baumann seinen Jahresbericht, der einstimmig genehmigt wird. Der Zentralpräsident dankt Herrn Baumann für seinen Bericht und seine Arbeit.

#### **4.7. Jahresbericht der Kommission zur Begutachtung farbiger Reproduktionen:**

Herr Kobler als Präsident dieser Kommission verliest seinen Jahresbericht, der von den Delegierten einstimmig genehmigt wird. Der Zentralpräsident verdankt den Bericht und die Arbeit der Kommission.

#### **4.8. Jahresbericht der Dias-Kommission und Dias-Verwaltung:**

Als Kommissionspräsident und Dias-Verwalter verliest Herr Kobler seinen Jahresbericht, wobei er den Dias-Benützern für die umgehende Rücksendungen sowie für die grosse Sorgfalt im Umgang mit den Dias bestens dankt. Der Bericht wird von den Delegierten einstimmig genehmigt. Der Zentralpräsident dankt Herrn Kobler auch für diesen Bericht und seine Arbeit als Dias-Verwalter.

### **5. Kassabericht**

Die Jahresrechnung des Verbandes mit dem Vermögensausweis per 31. Dezember 1978 wurde allen Sektionen zugestellt. Der Zentralpräsident macht darauf aufmerksam, dass diesmal für die Verbandsrechnung und den Buchhandel wieder getrennte Gewinn- und Verlustrechnungen pro 1978 aufgestellt wurden, wie dies den Verbandsstatuten entspricht.

### **6. Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission**

Herr Kessi als Vorsitzender der GPK verliest den Bericht der Revisoren. Diese haben in Ausübung ihres Mandates am Wohnsitz des Zentralkassiers die Verbandsrechnung, die Rechnung des Buchverlages und die Buchführung geprüft und in Ordnung befunden. Die GPK beantragt,

- die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung des Verbandes und des Buchhandels pro 1978 zu genehmigen und
- dem Vorstand unter Verdankung der geleisteten Arbeit Décharge zu erteilen.

Herr Baud, französischer Sekretär, verliest Bericht und Anträge der GPK auch auf Französisch. Der Zentralpräsident verdankt den Bericht und die fachmännische Arbeit der GPK und ersucht die Delegierten um Zustimmung. Die Delegierten genehmigen die beiden Anträge der GPK einstimmig.

Damit ist die Jahresrechnung des Verbandes pro 1978 genehmigt, unter gleichzeitiger Décharge-Erteilung an den Verbandsvorstand. Der Zentralpräsident dankt den Delegierten für das Vertrauen in den Verbandsvorstand. Er dankt aber auch Herrn Kessi, der nun nach dreijähriger Amtszeit in der GPK turnusgemäss ausscheidet, für seine Arbeit als Vorsitzender der GPK im Jahre 1978 und für Rat und Tat, mit der er der Geschäftsleitung beigestanden ist.

### **7. Ehrungen**

Zu Ehren der im letzten Geschäftsjahr verstorbenen 50 Mitglieder des Verbandes erheben sich die Delegierten von den Sitzen.

Für die weiteren Ehrungen übergibt der Zentralpräsident den Vorsitz seinem lieben Freund, Herrn Cuno Furrer aus Basel, Ehrenmitglied des Verbandes.

Herr Furrer würdigt die Verdienste des zurücktretenden Zentralpräsidenten und ernennt ihn unter Akklamation der Delegierten zum Ehrenmitglied des Verbandes. Gleichzeitig überreicht er ihm das Ehrendiplom sowie als Geschenk eine Schreibmaschine, die dieser sich schon lange gewünscht hatte. Der Zentralpräsident dankt in bewegten Worten für die ihm zuteil gewordene Ehrung und für das schöne Geschenk. Anschliessend übernimmt er wieder den Vorsitz und übergibt der ebenfalls demissionierenden Zentralsekretärin im Namen des Verbandes ein Geldgeschenk als Ausdruck des Dankes für die gute Arbeit während ihrer Amtsperiode. Der Zentralpräsident überreicht ihr noch einen Blumenstrauß.

### *8. Mutationen*

Der Zentralpräsident kann mitteilen, dass für das Jahr 1978 keine ein- oder austretenden Sektionen zu melden sind.

### *9. Anträge*

Wie bereits im Einladungsschreiben zur diesjährigen Delegiertenversammlung bekanntgegeben werden konnte, hat der Verbandsvorstand der Delegiertenversammlung keine Anträge zu unterbreiten.

### *10. Budget und Jahresbeitrag 1979*

Der Zentralpräsident macht die Delegierten darauf aufmerksam, dass das Budget 1979 in der Gewinn- und Verlustrechnung des Verbandes aufgeführt ist. Die Berechnung des Budget erfolgte aufgrund der Mitgliederbeiträge für 1978. Der Verbandsvorstand habe keine Veranlassung, der Delegiertenversammlung Antrag auf Erhöhung der Mitgliederbeiträge für das Jahr 1979 zu stellen. Dabei müsse der gute Geschäftserfolg des Verbandes für das Jahr 1978 sowie die Zuschücherung der Druckerei Benteli, Bümpliz, für das Jahr 1979 keine höheren Druckkosten und Versandspesen als 1978 für die SZP verrechnen zu müssen, in Betracht gezogen werden.

Die Mitgliederbeiträge für das Jahr 1979 sollen demnach betragen:

Mitglieder Fr. 12.–, Doppelmitglieder Fr. 1.50, Einzelmitglied Inland Fr. 16.–, Einzelmitglied Ausland Fr. 20.–.

Die Delegierten stimmen den Jahresbeiträgen und dem Budget für das Jahr 1979 einstimmig zu.

### *11. Wahlen*

#### *11.1. Verbandspräsident:*

Der Zentralpräsident verweist auf seinen Jahresbericht 1978, wonach er nun nach 9 Jahren Amtstätigkeit sein Amt niederlegen möchte, um die Verbandsführung in jüngere Hände legen zu können. Er freut sich, den Delegierten mitteilen zu können, dass er als Anwärter für die Verbandspräsidentschaft Herrn Dr. Jean Keller aus Neuenburg gewinnen konnte. Der Verbandspräsident sieht in der Kandidatur von Dr. Keller eine Krönung seiner Bemühungen, die Pilzfreunde aus der Suisse Romande vermehrt und enger an den Verband zu ketten, indem nun erstmals in der mehr als 60jährigen Verbandsgeschichte der Präsident einer französischsprachenden Sektion die Verbandsgeschicke leiten soll. Im übrigen spreche Dr. Keller das «Schwizerdütsch» fast so gut wie das Französische. Der Verbandspräsident richtet an die Delegierten noch die Frage, ob weitere Anwärter vorgeschlagen werden, was jedoch nicht der Fall ist. Dr. Jean Keller, Neuenburg, wird unter Akklamation von den Delegierten einstimmig zum Zentralpräsident gewählt. Der abtretende Präsident gratuliert als erster dem neuen Zentralpräsidenten zu seiner ehrenvollen Wahl und wünscht ihm in seiner zukünftigen Tätigkeit als Zentralpräsident viel Genugtuung und Er-

folg. Darauf erteilt er dem neuen Zentralpräsidenten das Wort. Dieser dankt den Delegierten für das ihm entgegengebrachte Vertrauen und für die ehrenvolle Wahl. Er verspricht, sich voll und ganz für die Belange unseres Verbandes einzusetzen, und bittet die Delegierten, ihn in dieser Aufgabe zu unterstützen.

#### 11.2. Weitere Demissionen aus der Geschäftsleitung:

Der Zentralpräsident gibt bekannt, dass sowohl Herr Mosimann als Registerführer, Herr Baud als französischer Sekretär sowie Frau Moser als Verbandssekretärin ihr Amt niederlegen wollen. Der Zentralpräsident dankt allen drei für ihre langjährige Arbeit im Rahmen der Geschäftsleitung bestens. Die Beweggründe, die sie zur Niederlegung ihres Amtes bewegen, sind zu anerkennen.

Anderseits sind Herr Forster als Vizepräsident, Herr Brunner als Zentralkassier und Herr Wohnlich mit seiner Gattin bereit, auch unter dem neuen Zentralpräsidenten ihr Amt weiter auszuüben. In Kenntnis dieser Sachlage hat Dr. Keller auch die Kandidatur als neuer Zentralpräsident angenommen und für die Chargen Zentralsekretär und Registerführer Nachfolger in den Reihen der Sektion Neuenburg gesucht und auch gefunden. Es sind dies als Sekretärin (doppelsprachig) Anita Niederer und als Registerführerin J. Delamadelaine.

#### 11.3. Wahl eines Mitgliedes der Geschäftsprüfungskommission:

Statutengemäss scheidet der bisherige Vorsitzende der GPK aus und wird ersetzt durch einen geeigneten Kandidaten des die Delegiertenversammlung durchführenden Vereins. Der Verein für Pilzkunde Biel schlägt hiefür Herrn Jean Robert Augsburger vor, der denn auch einstimmig gewählt wird. Der Zentralpräsident gratuliert ihm zu seiner Wahl und wünscht ihm viel Erfolg und Genugtuung bei seiner Aufgabe als Mitglied der GPK.

### 12. Festsetzung des Tagungsortes der DV 1980

Als Kandidatur liegt immer noch Glarus vor. Es werden keine anderen Vorschläge gemacht. Die Delegierten wählen einstimmig Glarus als Tagungsort für die Delegiertenversammlung 1980. Der Präsident des Vereins für Pilzkunde Glarus dankt den Delegierten für das seiner Sektion entgegengebrachte Vertrauen und lädt alle herzlich ein, nächstes Jahr nach Glarus zu kommen.

### 13. Verschiedenes

Der Zentralpräsident gibt noch die Daten folgender Anlässe bekannt:

12. Mykologische Dreiländertagung 1979, 2.–8. September in Schauenburg-Elmshagen bei Kassel, BRD.

1979 findet wieder ein Mikroskopierkurs unter der bewährten Leitung von Bruno Erb statt. Datum und Ort sind noch nicht bestimmt.

Die Pilzbestimmerlehrwoche fällt 1979 aus.

Pilzbestimmertagung am 18./19. August 1979 in Schöftland.

Cours de mycologie, 12/13 octobre 1979.

Journée d'étude, 25/26 août.

Vapko-Kurs, 8.–15. September in Hemberg.

Die Vapko-Tagung findet am 29./30. September in Schinznach statt.

Wie vorgesehen, kann der Zentralpräsident die Delegiertenversammlung um 12.30 Uhr schließen, wobei er vorher noch einmal all seinen Mitarbeitern im Vorstand für ihre Mithilfe und gute Zusammenarbeit bestens dankt und dem neuen Vorstand unter der Leitung des neuen Zentralpräsidenten viel Erfolg und Genugtuung wünscht. Er dankt auch den Delegierten für ihr Zutrauen während all der Jahre seiner Geschäftsführung. Er wünscht allen noch ein paar schöne Stunden des Zusammenseins und gute Heimkehr.

Schluss der Verhandlung: 12.30 Uhr.

Der Zentralpräsident: *R. Hotz*

## Instruktionskurse für Ortspilzexperten

Aus organisatorischen Gründen hat sich der Vorstand der Vapko veranlasst gesehen, *beide Wochenkurse* für amtierende und angehende amtliche Pilzkontrolleure – Ortspilzexperten – *in Gfellen/Finsterwald* im Entlebuch LU durchzuführen. Der vorgesehene Kurs in Hemberg wird also im Entlebuch durchgeführt. Die Daten sind folgende:

1. Kurs: Samstag, 30. August, bis Samstag, 6. September.
2. Kurs: Samstag, 13. September, bis Samstag, 20. September.

Unverändert sind die Kurskosten: Fr. 300.– inkl. Lehrmaterial, Prüfungsgebühr Fr. 50.–. Pensionskosten bei reichlicher und guter Verpflegung (exklusive Getränke) ca. Fr. 220.–.

Die *Anmeldungen* sind möglichst bald, *spätestens jedoch bis 30. April*, durch die zuständigen Amtstellen zu richten an den Kursleiter, Herrn Eugen Buob, Aubrigstrasse 14, 8833 Samttagern, welcher zu gegebener Zeit den Angemeldeten auch die weiteren Unterlagen zustellen wird.

Vapko-Vorstand

## Allgemeines Verkaufsverbot für Frühjahrslorcheln (*Gyromitra esculenta*)

Das Bundesamt für Gesundheitswesen in Bern hat mittels Kreisschreiben an die Kantonalen Laboratorien am 17. Dezember 1979 ein allgemeines *Verkaufsverbot für frische und getrocknete Frühjahrslorcheln* erlassen. Der in dieser Pilzart vorhandene Giftstoff «Gyromitrin» wird weder durch Kochen noch durch Trocknen vollkommen zerstört, wie ausgedehnte Untersuchungen ergeben haben. In Anbetracht der karzinogenen (krebsfördernden) Wirkung ist die Massnahme des BfG (EGA) verständlich, obwohl in letzter Zeit keine Vergiftungsfälle bekannt wurden. Vorhandene Vorräte beim Handel dürfen ausverkauft werden, mit der deutlich sichtbaren, *obligatorischen Kennzeichnung*:

«Achtung! Nicht ungekocht geniessen! – Kochwasser nach dem Kochen weggießen.»

Die eidg. Lebensmittelverordnung wird in nächster Zeit sinngemäss angepasst.

Vapko-Vorstand

## Morcheln und Lorcheln

Glück muss einer haben, wenn er während eines Frühlingsspazierganges einer Morchel begegnen will. Suchen danach, sei es noch so planvoll durchgeführt, bringt nicht immer Erfolg. Auch wenn man winters durch den Kauf von getrockneten Morcheln auf den Geschmack gekommen ist, ihre Lebensgewohnheiten studiert und wenn man weiß, dass sie sich gern an Wasserläufen, in Auwäldern und unter Eschen verstecken – es nützt wenig. Grösser erscheint fast die Chance, den begehrten Pilz zu Gesicht zu bekommen, es dem Zufall zu überlassen. Da kann es geschehen, dass sich solch ein lustig anzuschauender Kobold plötzlich auf einem Waldweg im Sonnenschein präsentiert.

Naturfreunde überrieselt es geradezu vor Entdeckerfreude. Zugegeben, auch sie ringen mit sich! Soll ich oder soll ich nicht? Nämlich die Morchel genüsslich zu Hause verzehren oder dafür Sorge tragen, dass sie Nachkommen hervorbringen kann? Sorgfältig mit Laub bedeckt und so-



*Neogyromitra gigas*, Riesenstockmorchel, giftig.

mit anderen Liebhaberaugen verborgen, könnte sich der Morchelpilz in aller Ruhe seiner Vermehrung widmen. Zum Nutzen des Waldes und zum Frommen unserer Nachfahren, die sich auch noch am Anblick von Pilzen erfreuen möchten.

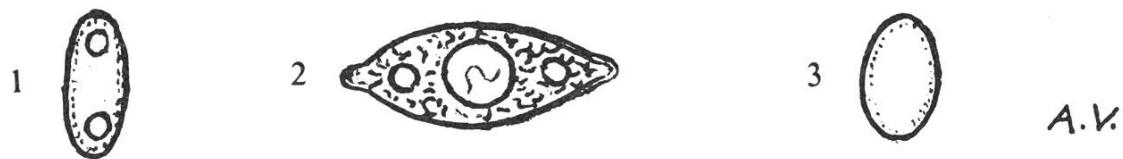
Das Sammeln von Morcheln ist überdies nicht unproblematisch, wenn man deren äusserst gefährliche Doppelgänger nicht erkennt. Allzuoft werden Morcheln mit Lorcheln verwechselt – den Buchstaben M mit dem Buchstaben L. Vergrössert wird die Unsicherheit noch durch die Tatsache, dass in manchen Gegenden Lorcheln Morcheln genannt werden. Morcheln und Lorcheln unterscheiden sich vor allem dadurch, dass die wertvollen Morcheln wohlschmeckende Speisepilze darstellen, wohingegen es sich bei den Lorcheln um Giftpilze handelt. Wenngleich, wie das Gesundheitsamt Bern glückhafterweise bestätigen konnte, daselbst bislang noch nie ein Fall von Vergiftung mit diesem Pilz direkt gemeldet worden ist.

Da sich die beiden Pilzarten äusserlich verwirrend ähneln und darüber hinaus zur gleichen Zeit am gleichen Ort auftreten können, mögen ein paar wichtige Hinweise helfen, unangenehme, nicht selten tödlich verlaufende Verwechslungen zu vermeiden:

Die bräunlichen oder mattgrauen Hüte der Speisemorchel (*Morchella esculenta*) sind an ihren Bienenwaben ähnlichen Kämmerchen (Alveolen) zu erkennen. Jene der giftigen Frühjahrslorchel (*Gyromitra esculenta* – besser wäre *G. vernalis* = zum Frühling gehörig) hingegen weisen hirnartige Windungen auf und sind unregelmässig gelappt, so dass genau genommen die Bezeichnung «Hut» verfehlt erscheint.

Einen ganz seltenen, wiewohl wundersamen Anblick dürfte Pilzfreunden der Fund einer Riesenlorchel (*Neogyromitra gigas*) bescheren. Leider muss auch dieser respektable Pilz, neueren Analysen zufolge, so oder so zu den Giftpilzen gerechnet werden. Seine recht schwankende Giftwirkung mag es mit sich gebracht haben, dass die Ansichten mancher Autoren in der Beurteilung dieser Lorchel bisweilen voneinander abweichen. Bemerkenswert der Aufsatz von Dr. Jean-Ro-

bert Chapuis, Genève: «Espèces européennes toxiques et hallucinogènes», in der SZP. Auch zu *Gyromitra gigas* stellt er eindeutig fest: «Ces gyromitres doivent être considérées comme potentiellement mortelles.»



1: Spore der Frühjahrs-Lorchel, *Gyromitra esculenta* (Pers.): 16–18/8–11 µm. – 2: Spore der Riesenstockmorchel, *Neogyromitra gigas* (Krbh.) Imai: 28–38(40)/12–14 µm. – 3: Spore der Speisemorchel, *Morchella esculenta* Pers. ex St. Amans = *M. vulgaris* Boud.: (17)–19–22–(24)/11–15 µm.

Pilze muss man kennen, um ihren Genuss zu überleben! Die Natur beglückt uns mit einer Vielzahl von *Morchella*-Arten, samt Varietäten. Und, ein wenig tiefer in die Wissenschaft von der Pilzkunde eingedrungen, sind wir nicht eher zufriedengestellt, als bis es uns gelungen ist, jede einzelne Morchelart zunächst makroskopisch zu bestimmen. Dieses Unternehmen jedoch ist ein Kunststück, das nur die «Kanonen» unter uns Experten zuwege bringen. Bleibt, um eine sichere Entscheidung treffen zu können, als letzter Ausweg die Betrachtung der jeweiligen Pilzsporen per Mikroskop.

Die Abbildungen sollen veranschaulichen, wie unterschiedlich Pilzsporen geformt sein können. Sie ermöglichen die exakte Pilzbestimmung und schliessen eine Verwechslung von essbaren Morcheln mit giftigen Lorcheln aus.

Neben gewissenhaftem Beobachten dieser Pilze in freier Natur ist ein naturgetreu bebildertes Pilzbuch mit guter Beschreibung von grossem Nutzen.

Alice Vogelreuter, Sonnenbühlstrasse 16, D-775 Konstanz

*Literatur:* Prof. M. Moser, «Kleine Kryptogamenflora», Bd. IIa, Ascomyceten. – Prof. H. Romagnesi, «Petit Atlas des Champignons».

### Unsere Verstorbenen Carnet de deuil



Anfangs Oktober 1979 verstarb nach längerer Krankheit unser verdientes Aktiv- und früheres Vorstandsmitglied

#### Fritz Sutter-Staub

im Alter von erst 56 Jahren. Wir werden dem stets aufgeschlossenen und hilfsbereiten Kameraden ein gutes Andenken bewahren. Seiner Gemahlin und seinen Angehörigen sprechen wir unser herzliches Beileid aus.

Verein für Pilzkunde Pieterlen